

# E1015 - Straw Hat Luffy! The Man Who Will Become the King of the Pirates!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11]** ---

*Reach out your hand and cut through the wind*

**[00:11]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[00:18]** ---

*Draw your own map*

**[00:18]** ---

*onore no chizu wo egaite yuke*

**[00:27]** ---

*As we live our days just like the stormy seas*

**[00:27]** ---

*migi mo hidari mo guchagucha ni areta umi no youna jidai*

**[00:34]** ---

*Even the values we had built up were about to fall apart*

**[00:34]** ---

*kizukiageta kachikan sae mo kuzuresarou to shita*

**[00:41]** ---

*Who knows if the compass is pointing in the right direction?*

**[00:41]** ---

*rashinban no sashita saki ga tadashii no ka douka nante*

**[00:47]** ---

*No one knows for certain*

**[00:47]** ---

*douse dare ni mo wakaranainda*

**[00:51]** ---

*If you breathe deeply and close your eyes*

**[00:51]** ---

*fukaku iki wo suikonde hitomi tojireba*

**[00:57]** ---

*What emerges is the path your soul reveals*

**[00:57]** ---

*ukabiagaru no wa tamashii no shimesu michi*

**[01:04]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:04]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:10]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:10]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:16]** ---

*I do it for my own*

**[01:16]** ---

*ima boku wa boku no tame ni*

**[01:19]** ---

*And you do yours, don't we?*

**[01:19]** ---

*kimi wa kimi no tame ni sou darou*

**[01:23]** ---

*And I'm ready for it*

**[01:23]** ---

*kakugo wa dekiteiru sa*

**[01:27]** ---

*With the support of someone I can rely*

**[01:27]** ---

*toki ni tayoriaeru youna sonzai ni sasaerare*

**[01:32]** ---

*Seize the future beyond your imagination*

**[01:32]** ---

*souzou wo koeta mirai tsukamitore*

**[01:40]** ---

*Reach out your hand, cut through the wind*

**[01:40]** ---

*iza te wo nobashite kaze wo kirisaite*

**[01:46]** ---

*Kick away the darkness*

**[01:46]** ---

*kurayami wo kettobashite*

**[01:52]** ---

*We'll go wherever we wanna go*

**[01:52]** ---

*bokura wa dokomade mo yukeru*

**[01:55]** ---

*Tears and doubts in tow*

**[01:55]** ---

*namida mo mayoi mo isso hikitsurete*

**[01:59]** ---

*Let's paint it in our own colors*

**[01:59]** ---

*onore no iro de egaite yuke*

**[02:11]** ---

*"Straw Hat Luffy!*

*The Man Who Will Become the King of the Pirates!"*

**[02:20]** ---

Jeez...

**[02:24]** ---

You pirates know some funny tricks!

**[02:27]** ---

Teach me how to do it too!

**[02:27]** ---

SEVERAL YEARS AGO

**[02:31]** ---

Oh?

**[02:31]** ---

ONIGASHIMA DURING KAIDO'S ABSENCE

**[02:32]** ---

Um... Hello?

**[02:36]** ---

What?!

**[02:37]** ---

What? What? What? What?

**[02:39]** ---

Ace!

**[02:41]** ---

What's wrong all of a sudden?!

You were just having so much fun!

**[02:46]** ---

Are you dead...

**[02:48]** ---

Stay with me!

**[02:50]** ---

Ace!

**[02:57]** ---

I fell asleep.

**[02:58]** ---

Don't freak me out! I thought you were dead!

**[03:01]** ---

It's my bad. I'm sorry.

**[03:05]** ---

I was really worried about you!

**[03:08]** ---

Gee... Do you wanna call it a night?

**[03:12]** ---

You look tired...

**[03:14]** ---

What are you talking about, Yamato?!

I still have a lot to tell you!

**[03:19]** ---

I gotta meet up with my guys in the morning.

**[03:23]** ---

It'd be a waste to sleep tonight.

**[03:28]** ---

Then, don't fall asleep again!

**[03:31]** ---

I said sorry...

**[03:33]** ---

Now, where were we?

**[03:35]** ---

You were talking about your brother again!

**[03:39]** ---

And you were talking about  
wanting to become Oden again!

**[03:43]** ---

No, Ace!

**[03:45]** ---

I don't want to become him,  
I *will* become him!

**[03:48]** ---

I'll make it come true...

**[03:50]** ---

It's...

**[03:52]** ---

...*our* future!

**[03:52]** ---

ODEN'S TRAVEL RECORD

**[03:56]** ---

D?

**[04:01]** ---

I never thought I'd meet you one day!

**[04:05]** ---

O-Oden...

**[04:08]** ---

Is that my father's journal?!

**[04:11]** ---

It contains all the details of his dynamic life  
and the world he experienced!

**[04:18]** ---

On that day, I picked this up  
at the river below Oden Castle.

**[04:22]** ---

Someone must've protected it  
from burning in the castle...

**[04:26]** ---

Oden-*sama's*...

**[04:29]** ---

Momonosuke-*kun!*

**[04:32]** ---

There was a lot about you, too, in the journal.

**[04:38]** ---

You were born on Whitebeard's ship, right?!

**[04:41]** ---

And went on to Roger's ship!

**[04:44]** ---

Mm-hm...

**[04:46]** ---

B-But since I was little,  
I do not remember much...

**[04:52]** ---

Whitebeard, Roger, and Oden...

**[04:55]** ---

They all said...

**[04:57]** ---

...that more than 20 years into the future,

**[05:00]** ---

young, strong ones will  
come surging into the New World!

**[05:05]** ---

That future is now!

**[05:11]** ---

I was sure that Ace would  
head the list of those pirates.

**[05:16]** ---

But when he died, I recalled something!

**[05:20]** ---

Of that night!

**[05:25]** ---

What?

**[05:28]** ---

Oh, no... It slipped out!

**[05:31]** ---

I wasn't gonna tell you that.

**[05:34]** ---

Never mind! Forget it!

**[05:36]** ---

I mean, don't you dare laugh!

**[05:38]** ---

Sabo and I won't forgive you if you do!

**[05:41]** ---

I've never left this country even once,

**[05:45]** ---

so I've barely seen anything with my own eyes...

**[05:50]** ---

Whether it's Ace's brother or  
the wide world that Oden traveled.

**[05:56]** ---

But I saw something clearly at that moment!

**[06:01]** ---

That's what my brother's dream is!

**[06:09]** ---

We gotta set out to sea someday!

**[06:12]** ---

Let's get out of this country  
and live freely!

**[06:16]** ---

I wanna see the world out there  
and write a book about it!

**[06:21]** ---

I'm happy to study if it's about sailing!

**[06:24]** ---

Let's become stronger  
and become pirates someday!

**[06:30]** ---

I'm gonna become one -  
you don't have to tell me to!

**[06:33]** ---

I'm gonna become a pirate  
and defeat all the others and become the most notorious!

**[06:40]** ---

It'll be the only proof of my life!

**[06:43]** ---

It doesn't matter if all the people in the world  
reject me or despise me!

**[06:49]** ---

I'll become a great pirate  
and show them what I can do!

**[06:53]** ---

The Government is telling us not to go to the last island  
which could hold a vast amount of treasure!

**[07:01]** ---

That makes it even more tantalizing!

**[07:05]** ---

If we can get there,  
we'll be in both name and deed...

**[07:08]** ---

...the world's greatest pirate group!

**[07:11]** ---

The world's greatest?

**[07:15]** ---

I got it!

**[07:17]** ---

Alright then...!

**[07:19]** ---

That's right!

**[07:20]** ---

Then...

**[07:24]** ---

--...I'll...

--I'm gonna...

**[07:32]** ---

You fool...

I was wondering what you'd have to say...

**[07:35]** ---

That's a child's fantasy!

**[07:39]** ---

You're funny, Luffy!

**[07:41]** ---

I can't wait to see how you turn out  
in the future!

**[07:53]** ---

I admit that when Luffy said it,  
Sabo and I laughed!

**[07:58]** ---

But we won't let anyone else laugh at it...

**[08:01]** ---

Because we believe in him!

**[08:03]** ---

We really think he can do it, so...

**[08:06]** ---

Ace!

**[08:09]** ---

What...

**[08:11]** ---

Hey!

**[08:12]** ---

What's wrong, Yamato?

**[08:16]** ---

I won't laugh!

**[08:20]** ---

*Those are the exact words the King of the Pirates said!*

**[08:24]** ---

*The words that Oden was really amazed by!*

**[08:28]** ---

In Kozuki Oden's journal,  
there's this great man who said the same thing!

**[08:33]** ---

There's no reason for me to laugh!  
Your brother is quite something!

**[08:37]** ---

Hmmm... A great man, huh?  
That's good to know!

**[08:41]** ---

I hope I can drink with him and Luffy someday!

**[08:46]** ---

I'm sure you guys would get along!

**[08:49]** ---

But he's already dead.

**[08:50]** ---

He is?!

**[08:53]** ---

Well, in that case, we can't see him...

**[08:57]** ---

Hey...

**[08:58]** ---

What is it this time?

**[09:01]** ---

Um... How about me instead?

**[09:05]** ---

You and your brother and me!

**[09:08]** ---

If I go out to the sea someday...

**[09:11]** ---

Sounds like fun!

**[09:12]** ---

Yeah?!

**[09:13]** ---

But, Yamato, you know how big the sea is?

**[09:16]** ---

If you don't hurry,  
I don't know if we can see each other again...

**[09:20]** ---

Then, Ace,

**[09:21]** ---

can I have...

**[09:23]** ---

...your fingernail or hair clipping?!

**[09:26]** ---

Either one will be fine!

**[09:29]** ---

Okay...

**[09:37]** ---

I made this!

**[09:39]** ---

This is your Vivre Card!

**[09:42]** ---

Is this it?

**[09:45]** ---

It's just a piece of paper.

**[09:47]** ---

That's right! This piece of paper  
will bring us together again!

**[09:53]** ---

Bring us together?

**[09:54]** ---

Look!

**[10:00]** ---

Heh!

**[10:01]** ---

Tear off a piece to anyone you don't wanna  
get separated from or wanna meet again.

**[10:06]** ---

Okay!

**[10:07]** ---

I'll do so.

**[10:25]** ---

Yamato!

**[10:29]** ---

Don't lose it!

**[10:48]** ---

Ace!

**[10:58]** ---

Yamato!

**[11:04]** ---

See you again for sure!

**[11:06]** ---

Ace!

**[11:17]** ---

Of course!

**[11:25]** ---

*But...*

**[11:27]** ---

*...that was the last time I saw him.*

**[11:32]** ---

ODEN'S TRAVEL RECORD

**[11:38]** ---

He's doing it again... My foolish son.

**[11:41]** ---

But that's fine. I have free time now  
because of Red-Haired's interruption.

**[11:46]** ---

I can deal with the brat's temper tantrum.

**[11:54]** ---

You said you'd come back here!

**[12:03]** ---

It doesn't matter what he clings on to...

**[12:21]** ---

He'll never be able to get off...

**[12:24]** ---

...this island.

**[12:32]** ---

I can't get off of this island!

**[12:35]** ---

I can't beat my father!

**[12:40]** ---

I can't go and save...

**[12:44]** ---

...my only friend!

**[12:47]** ---

I'm...

**[12:51]** ---

...not free...

**[12:54]** ---

Why are you letting them chain your heart?!

**[12:58]** ---

I wanna...

**[13:00]** ---

...live freely like Oden...

**[13:04]** ---

Ace!

**[13:05]** ---

ODEN'S TRAVEL RECORD

**[13:08]** ---

*"More than 20 years into the future,*

**[13:11]** ---

*young, strong pirates who will lead the next era  
will come surging into the New World!"*

**[13:17]** ---

But the toughest one  
will come out to the sea in a few years...

**[13:22]** ---

It's my brother!

**[13:29]** ---

Go home, Yamato.

**[13:33]** ---

*I'll wait, too...*

**[13:35]** ---

*For the thing Kozuki Oden was waiting for...*

**[13:39]** ---

Please come back, Young Master Yamato!

**[13:41]** ---

*I'll wait for the next era...*

**[13:44]** ---

*I'll wait forever!*

**[13:47]** ---

*Luffy, I'll be waiting for you!*

**[13:50]** ---

*Until you come here, I'll...*

**[13:54]** ---

If you don't get it  
no matter how many times I tell you,

**[13:57]** ---

I'll just keep knocking it into you, Yamato!

**[14:01]** ---

And I'll just keep beating it into you, too!

**[14:13]** ---

*Yes, Yamato!*

**[14:14]** ---

I'm Oden! You damn old man!

**[14:22]** ---

On that day, I didn't know  
what was happening in the outer world,

**[14:28]** ---

but I read all about it in the newspaper later.

**[14:32]** ---

I learned that Ace was the son of  
Gol D. Roger, the King of the Pirates,

**[14:37]** ---

and his brother was  
really making a name as a pirate!

**[14:42]** ---

That's Luffy who you brought!

**[14:47]** ---

*Momonosuke-kun.*

**[14:48]** ---

ODEN'S TRAVEL RECORD

**[14:50]** ---

I, of course, give this to you.

**[14:54]** ---

This is what Oden wrote about the future...

**[15:01]** ---

*"More than 20 years into the future,*

**[15:08]** ---

*young, strong pirates who will lead the next era*

*will come surging into the New World.*

**[15:17]** ---

*If I die...*

**[15:22]** ---

*they're the ones who'll bring Kaido down!"*

**[15:44]** ---

The One Piece...

**[15:48]** ---

You guys can't even dream of  
being able to contend for it...

**[15:58]** ---

Do you wanna continue playing pirates?

**[16:03]** ---

You're not good at educating people, Kaido...

**[16:07]** ---

Let me do it!

**[16:14]** ---

Yeah, I know, Killer...

**[16:17]** ---

I know how you feel...

**[16:20]** ---

I've gathered all these things!

**[16:26]** ---

Take them, you damn Emperors!

**[16:44]** ---

One after another!

**[16:46]** ---

So loose...

You Straw Hats are all like that?

**[16:50]** ---

This isn't my fault!

**[16:53]** ---

I don't see the loosest one...

**[16:56]** ---

Where's Straw Hat-ya?

**[17:02]** ---

Now more of them are here.

They're the Worst Generation, aren't they?

**[17:07]** ---

They'll scatter like dust in the wind...

**[17:14]** ---

You guys aren't strong enough  
to reopen this old scar!

**[17:21]** ---

Withdraw gracefully, damn rookies!

**[17:26]** ---

Like the Akazaya members did...

**[17:34]** ---

ODEN'S TRAVEL RECORD

**[17:39]** ---

*"More than 20 years into the future,*

**[17:47]** ---

*young, strong pirates who will lead the next era  
will come surging into the New World!*

**[17:56]** ---

*If I die...*

**[18:02]** ---

*they're the ones...*

**[18:07]** ---

*...who'll bring Kaido down!"*

**[18:09]** ---

Another one came...

Why don't you guys watch how it's done?!

**[18:14]** ---

--I refuse!

--Me, too!

**[18:15]** ---

I wanna take all of their heads!

**[18:20]** ---

Straw Hat...

**[18:39]** ---

Linlin! What do you think that brat said  
he was gonna be right in front of me?!

**[18:44]** ---

He's impertinent...

**[18:47]** ---

You gave me some mouth, too!

**[18:51]** ---

And how could you destroy my castle?!

**[18:55]** ---

Apologize to me first, Straw Hat!

**[19:03]** ---

Hey, you punk...

**[19:05]** ---

Say again what you're gonna be...

**[19:09]** ---

...right in front of our faces!

**[19:19]** ---

I am counting on you guys!

**[19:25]** ---

Luffy-dono!

**[19:30]** ---

Thank you!

**[19:42]** ---

Are you okay, Kin'emon?

**[19:45]** ---

I'm sorry...

**[19:49]** ---

...for being late.

**[19:58]** ---

I... I feel chagrined...

**[20:04]** ---

I-I am...

**[20:06]** ---

...too ashamed to face Oden-*sama* in the afterlife!

**[20:14]** ---

Kin...

**[20:17]** ---

Can you carry...

**[20:21]** ---

...the Land of Wano on your back?!

**[20:26]** ---

Ple...

**[20:27]** ---

You fool! Of course I will!

**[20:31]** ---

It's my friend's country!

**[20:39]** ---

Hey, brat!

**[20:44]** ---

*Luffy-dono...*

**[20:48]** ---

*Thank you...*

**[20:53]** ---

Tra-guy!

**[20:54]** ---

Move all of them downstairs!

**[21:01]** ---

Why is it shaking again?!

**[21:04]** ---

Luffy...

**[21:09]** ---

*You call it Haki,  
but we call it Ryuo in the Land of Wano.*

**[21:15]** ---

*It has the meaning of "flow."*

**[21:17]** ---

*Oden-*sama* was executed!*

**[21:19]** ---

GRAVE OF KOZUKI ODEN

**[21:21]** ---

By the Shogun of the Land of Wano  
and the pirate Kaido!

**[21:25]** ---

*\*Raizo-\*dono is safe!*

**[21:28]** ---

*We'd never sell out our friends!*

**[21:30]** ---

*\*Listen!*

*You-\*gara guys must go forward!*

**[21:33]** ---

*Ebisu Town's happy-go-lucky guy  
will cross over to the other side!*

**[21:37]** ---

*The fire of rebellion isn't extinguished!*

**[21:41]** ---

*All ships, to Onigashima!*

**[21:43]** ---

*Charge!*

**[21:47]** ---

*20 years ago,  
the day that Oden got killed by Kaido,*

**[21:50]** ---

*this country came to a standstill, right?!*

**[21:53]** ---

*No one in this world deserves to be laughed at  
as they die!*

**[21:56]** ---

*A stranger's not allowed to save this country?!*

**[21:59]** ---

*You say it!*

*I thought you were an important person!*

**[22:02]** ---

*You're a leader of these great men,  
aren't you?!*

**[22:05]** ---

*I want to bring down Kaido!*

**[22:15]** ---

*Gum-Gum...*

**[22:22]** ---

*...Red...*

**[22:24]** ---

*...Roc!*

**[22:49]** ---

*Hey, Kaido... What are you doing?!*

**[22:51]** ---

*I can't believe you got knocked down!*

**[22:57]** ---

I'm Monkey D. Luffy.

**[23:01]** ---

I'm the man who'll best you guys...

**[23:06]** ---

...and become the King of the Pirates!

**[23:18]** ---

*\*Zoro-senpai and Sanji-senpai*

*who do the heavy lifting for the Straw Hats!*

**[23:22]** ---

*I'll tell you all about their heroic actions in the Land of Wano!*

**[23:27]** ---

*I really can't wait to see their adventures all over again!*

**[23:33]** ---

*On the next episode of One Piece! "A Special Episode  
to Admire Zoro-senpai and Sanji-senpai! Barto's Secret Room 2!"*

**[23:39]** ---

*Luffy-senpai's gonna become the King of the Pirates!*

---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:02:05 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:02:05 UTC by whimsee